

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 20 janvier 2003 autorisant l'« Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » à participer au régime de pension institué par la loi du 28 avril 1958;

Considérant que pour des raisons de sécurité juridique et de continuité dans les droits à pension des agents, il s'impose d'autoriser sans délai cet organisme à participer au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2000, date de la création de l'organisme ainsi que du transfert des membres du personnel de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi à la Communauté germanophone;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, est applicable aux membres du personnel de l'« Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » (Office de l'emploi de la Communauté germanophone).

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

**Art. 3.** Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

Gelet op het besluit van Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 20 januari 2003 waarbij het « Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » gemachtigd wordt om deel te nemen aan de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958;

Overwegende dat, om duidelijke redenen van rechtszekerheid en continuïteit in de pensioenrechten van de personeelsleden, deze instelling onverwijld moet worden gemachtigd om deel te nemen aan de pensioenregeling die werd ingesteld bij de wet van 28 april 1958 met uitwerking op 1 januari 2000, datum van de oprichting van de instelling en van de overheveling van het personeel van de « Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling) naar de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden is van toepassing op de personeelsleden van het « Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » (Dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap).

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000.

**Art. 3.** Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 november 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2003 — 4458 (2003 — 2492) [2003/03521]

**4 JUNI 2003.** — Arrêté royal déterminant les zones d'action positive des grandes villes en exécution de l'article 145<sup>25</sup>, alinéa 2 du Code des impôts sur les revenus 1992. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 224 du 20 juin 2003, première édition, acte n° 2003/03291, page 32736, il faut lire : « Annexe à l'arrêté royal du 4 juin 2003 », au lieu de : « Annexe à l'arrêté royal du 7 mai 2003 ».

Page 33080 : texte néerlandais, il faut lire : « Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 juni 2003. »

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2003 — 4458 (2003 — 2492) [2003/03521]

**4 JUNI 2003.** — Koninklijk besluit tot vastlegging van de zones voor positief grootstedelijk beleid in uitvoering van artikel 145<sup>25</sup>, tweede lid van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 224 van 20 juni 2003, eerste editie, akte nr. 2003/03291, bl. 32736, moet gelezen worden : « Bijlage van het koninklijk besluit van 4 juni 2003 », in plaats van : « Bijlage van het koninklijk besluit van 7 mei 2003 ».

Bl. 33080 : Nederlandse tekst, moet gelezen worden : « Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 juni 2003. »

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

F. 2003 — 4459 [C - 2003/03480]

**23 OCTOBRE 2003.** — Arrêté royal relatif à l'affectation au Fonds de vieillissement de la recette non fiscale réalisée lors de la vente de CREDIBE

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement, notamment les articles 26 et 27;

Vu la loi programme du 8 avril 2003, notamment l'article 131;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 2003 relatif à la cession ou le transfert éventuel de tout ou partie des actifs et passifs de CREDIBE, notamment l'article 6;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1<sup>er</sup> septembre 2003;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

N. 2003 — 4459 [C - 2003/03480]

**23 OKTOBER 2003.** — Koninklijk besluit betreffende de toewijzing aan het Zilverfonds van de niet-fiscale ontvangst gerealiseerd bij de verkoop van CREDIBE

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds, inzonderheid op de artikelen 26 en 27;

Gelet op de programmawet van 8 april 2003, inzonderheid op artikel 131;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 2003 betreffende de eventuele cessie of overdracht van alle of een deel van de activa en passiva van CREDIBE, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 september 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 septembre 2003;

Considérant que le montant de la recette non fiscale réalisée lors de la vente de CREDIBE à affecter au Fonds de vieillissement doit être fixé sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Conformément aux dispositions de l'article 27 de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement et de l'article 6 de l'arrêté royal du 8 avril 2003 relatif à la cession ou le transfert éventuel de tout ou partie des actifs et passifs de CREDIBE, la recette non fiscale réalisée lors de la vente de CREDIBE sous forme d'un remboursement de capital de la Société fédérale de Participations et qui s'élève à 2.645.687.591,81 euros est affectée au Fonds de vieillissement par versement au fonds budgétaire « Recettes non fiscales diverses destinées au Fonds de vieillissement ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE  
Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 4 september 2003;

Overwegende dat het bedrag van de niet-fiscale ontvangst gerealiseerd ingevolge de verkoop van CREDIBE, dat aan het Zilverfonds toegewezen wordt, onverwijld moet worden vastgesteld;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Overeenkomstig de bepalingen van artikel 27 van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds en van artikel 6 van het koninklijk besluit van 8 april 2003 betreffende de eventuele cessie of overdracht van alle of een deel van de activa en passiva van CREDIBE, wordt de niet-fiscale ontvangst gerealiseerd bij de verkoop van CREDIBE onder de vorm van de terugbetaling van kapitaal van de Federale Participatiemaatschappij en die 2.645.687.591,81 euro bedraagt, toegewezen aan het Zilverfonds door storting aan het begrotingsfonds « Diverse niet-fiscale ontvangsten bestemd voor het Zilverfonds ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend gemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE  
De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

F. 2003 — 4460

[C — 2003/00605]

**24 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment l'article 121, tel que remplacé par la loi du 26 avril 2002, et l'article 142ter;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment les articles VI.I.1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, VI.I.3, § 2, alinéa 2, VI.I.4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, VI.I.6, alinéas 2 et 3, VI.I.10, § 2, VI.I.15, VI.II.77, 1<sup>o</sup>, VIII.XIII.10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, X.II.3, XI.I.3, 4<sup>o</sup>, b), XI.II.18, alinéa 1<sup>er</sup>, XI.II.24, XI.III.3, XI.III.4, XI.III.5, 3<sup>o</sup>, XI.III.6, § 2, 2<sup>o</sup>, § 3, alinéa 1<sup>er</sup> et 3 et § 5, XI.III.7, alinéa 2, XI.III.8, § 2, alinéa 2, XI.III.10, § 1<sup>er</sup>, XI.III.11, XI.III.21, XI.III.22, § 2, alinéa 3, XI.III.24, alinéa 1<sup>er</sup>, XI.III.31, § 1<sup>er</sup>, XI.III.32, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, XI.III.33, XI.III.36, XI.III.37, § 1<sup>er</sup>, XI.III.40, XI.IV.6, XI.IV.13, 4<sup>o</sup>, alinéa 8 et 6<sup>o</sup>, XI.IV.18, XI.IV.34, XI.IV.79, XI.IV.90, XI.IV.122, § 1<sup>er</sup>, XI.IV.123, § 2, alinéas 1<sup>er</sup> et 3 et XI.V.1<sup>er</sup>;

Vu les protocoles n<sup>o</sup> 57, 57/1 et 63, respectivement du 25 janvier, 1<sup>er</sup> mars et 2 juillet 2002 du comité de négociation pour les services de police;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 juin 2002;

Vu l'avis du conseil Consultatif des Bourgmestres du 28 juin 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 décembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 14 octobre 2002;

Vu l'avis 35.089/2 du Conseil d'Etat, donné le 11 juin 2003;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

N. 2003 — 4460

[C — 2003/00605]

**24 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op artikel 121, zoals vervangen bij de wet van 26 april 2002, en op artikel 142ter;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen VI.I.1, 2<sup>o</sup>, VI.I.3, § 2, tweede lid, VI.I.4, § 1, tweede lid, VI.I.6, tweede en derde lid, VI.I.10, § 2, VI.I.15, VI.II.77, 1<sup>o</sup>, VIII.XIII.10, § 1, tweede lid, X.II.3, XI.I.3, 4<sup>o</sup>, b), XI.II.18, eerste lid, XI.II.24, XI.III.3, XI.III.4, XI.III.5, 3<sup>o</sup>, XI.III.6, § 2, 2<sup>o</sup>, § 3, eerste en derde lid en § 5, XI.III.7, tweede lid, XI.III.8, § 2, tweede lid, XI.III.10, § 1, XI.III.11, XI.III.21, XI.III.22, § 2, derde lid, XI.III.24, eerste lid, XI.III.31, § 1, XI.III.32, § 1, eerste lid, XI.III.33, XI.III.36, XI.III.37, § 1, XI.III.40, XI.IV.6, XI.IV.13, 4<sup>o</sup>, achtste lid en 6<sup>o</sup>, XI.IV.18, XI.IV.34, XI.IV.79, XI.IV.90, XI.IV.122, § 1, XI.IV.123, § 2, eerste en derde lid en XI.V.1;

Gelet op de protocollen nr. 57, 57/1 en 63, respectievelijk van 25 januari, 1 maart en 2 juli 2002 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 juni 2002;

Gelet op het advies van de Adviesraad van Burgemeesters van 28 juni 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 13 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 14 oktober 2002;

Gelet op het advies 35.089/2 van de Raad van State, gegeven op 11 juni 2003;